21 NOV 2001

www.chineseworld.com/tor
世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
6812
業務部:(416)778-0888 FAX:778-1037
編輯部:(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT
M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO 458465
ALL RIGHTS RESERVED

新聞提要

當年事件官方檔案首度公開（A6）香港營商環境透明度惡化（港聞）

崑崙山強震規模八點一（A3）明年南水北調將遷徙37萬人（陸聞）

明末古迷村落漳州現身（陸聞）親民黨指廿藍軍選後將投綠（台聞）

今日天氣

16℃ | 10℃

昨日股市

台股	↑ 125.89	4403.59
加股	↑ 25.01	7349.45
恒生	↑ 289.35	11239.39
道指	↑ 72.66	9823.61
那指	↑ 11.08	1903.19

外幣兌換率

加元	
美元	0.6283
台幣	21.6310
港幣	4.9007
人民幣	5.2002

美元	
加元	1.5916
台幣	34.4279
港幣	7.7999
人民幣	8.2767

伊夫斯復出角逐安省保守黨魁

反對黨擔心他的右傾極端政策對富人有利　窮人生活依然得不到改善

【加通社多倫多電】前安省財政廳長伊夫斯昨天正式宣布，將出馬競選省保守黨領袖之職。他在宣布此決定時，將自己描繪成一座甚至能夠溝通金融界與偏僻城鎮居民的橋樑。

在豪華的多倫多音樂廳舉行的記者會上，顯得輕鬆而興致勃勃的伊夫斯說：「很高興重返政壇。」

僅僅三週之前，伊夫斯還堅決表示，無意重作馮婦，他對政治已沒有興趣。他昨天在解釋這種急劇轉變時說，來自家人、十四位省政府內閣成員，甚至一位乾洗業者的敦促，使他改變初衷，決定嘗試透過競選成為夏里斯的繼承人。

他在昨天的記者會上自詡說，他擁有二十年從政經驗，是一位通情達理與心胸寬闊的政治家。「我是個實用主義者，而不是空想家。我既不屬右翼，也不屬左翼。我是個在財政上精打細算、又兼具高度社會責任心的人。」

他昨天透露，在擔任財政廳長時，經常與夏里斯政府有歧見。

伊夫斯又提及其出身勞工階層，早年曾在小城鎮擔任律師。他稱：「我喜歡金融界，但老實說，我在偏僻城鎮民眾中間更感自在。」

但他又說，他也熱愛常常被省內其它地方痛恨的多倫多之類大城市。當有人問到如果他競選省保守黨領袖失敗後何去何從時，伊夫斯拒絕正面回答，但他說眼下繼續保留其在多倫多一家律師行及投資銀行內的職位。

安省自由黨的史密薩曼將伊夫斯宣布復出稱為「窮人」，因為伊夫斯將以金融界代言人身份參與省保守黨領袖競選，以確保削減公司稅政策得以實施。

史密薩曼指出，夏里斯政府的極端政策，曾得到伊夫斯的強烈支持與擁護，如果由伊夫斯取代夏里斯執掌安省省政，將仍舊是換湯不換藥。

在伊夫斯擔任安省財政廳長期間，安省從財政預算出現一百億零六千萬元赤字轉變為取得財政盈餘，使安省政府得以從豐厚的財政盈餘中拿出錢來，給每位納稅人二百元的退稅紅利，他因此贏得讚譽。然而，也是在他執掌安省財政大權期間，省政府大幅度削減環境廳預算。有些人即將去年沃克敦爆發大腸桿菌疫症事件歸咎於大肆削減環境廳經費。

對安省保守黨政府持批評立場的人士還說，省政府將社會福利金削減百分之二十四，導致窮人流浪街頭，陷入悲慘的生活境況。

伊夫斯已經表明，他無意放棄安省保守黨賴以在九五年上台執政的「常識革命」政綱。安省保守黨領袖選舉定於明年三月二十三日舉行。

安省前財政廳長伊夫斯昨天在多倫多一個記者會上宣布，將參與安省保守黨領袖競選。（加通社）

緝捕賓拉丹　盟軍佈天羅地網

縮小包圍圈　阿南設哨站　美懸賞二千五百萬　盼能逼出魔頭

【本報綜合十四日電訊報導】美國國防部長倫斯斐十四日說，美國特種部隊已在阿富汗南部的主要幹道設立檢查哨，以攔截美國要全力捉拿的要犯。這些要犯包括神學士領袖歐瑪和凱達組織首腦賓拉丹，及喀布爾撤出的神學士部隊。特種部隊也希望切斷神學士對阿國南部的補給，並阻擋神學士經由公路移防部隊。

英國國防大臣胡恩表示，盟軍勢力正縮小包圍圈，繼續搜捕賓拉丹，不讓這位恐怖組織的首腦在阿富汗再有藏身的空間。

美國消息來源說，美軍EC－130E戰機也增加在阿富汗空投捉拿賓拉丹的懸賞傳單，美軍情報人員也加緊向南部帕什圖族游擊隊提供武器、衣服、食物，卯足了勁要抓拿賓拉丹。

倫斯斐再次強調捉拿神學士和凱達領袖的重要性，但也指出想在阿富汗找幾個人簡直像大海撈針。特種部隊採取的措施包括：詢問神學士叛軍和戰俘，鉅額懸賞，也寄望倉皇逃命的神學士部隊聯絡時忘了安全措施，而讓美軍攔截到通訊電波。倫斯斐指出，凱達組織的成員仍在頑抗，神學士的部隊則多已四散到鄉間。他說：「據我看來，在阿富汗有些地方，賓拉丹的凱達組織大致已掌握控制權。」

阿富汗反對派北方聯盟外長阿布杜拉十四日說，假如首要恐怖分子賓拉丹和神學士領袖歐瑪被捕，他們將被送審。

美國已懸賞二千五百萬元捉拿賓拉丹，而且死活不論。隨著神學士組織分崩瓦解，巴基斯坦下令與阿富汗接壤的邊界提高警覺，以防賓拉丹偷渡入境。

北京也在嚴防回教激進分子藉機「滲透」到中國大陸。

賓拉丹可能搭機潛逃

【紐約時報十五日訊】賓拉丹行蹤仍是謎，布希政府官員不認為美突擊隊快要抓到賓拉丹。倫斯斐接受紐約時報訪問時說，賓拉丹甚至可能搭乘直升機離開阿富汗，在某個鄰國轉搭升火等著他的一架飛機，逃出英美天羅地網的追捕。倫斯斐說，神學士四分之三的直升機已被炸毀，但是仍可能有些直升機藏在深谷裡，可供賓拉丹使用。直升機如果貼近地面飛行或者在惡劣天氣中飛行，偵察都非常困難。

加、美經濟明年可恢復成長

【加通社滿地可電】總部設在滿地可的國家銀行昨天說，美國與加拿大正處於一次短暫的經濟衰退之中，應該可在明年恢復成長。

該行經濟專家在昨天公布的經濟前景展望報告中表示，經濟疲弱狀況在今年下半年對安大略與魁北克構成了類似的影響，預期到二○○二年經濟方能逐漸恢復成長。

國家銀行首席經濟師范洪指出，儘管目前政治地緣氣候動盪不安，但並非所有在過去十年裡推動北美快速成長的經濟力量喪失了動力。「在過去的十年內，大部份工業化國家政府為健全其財政體質而作出的巨大努力，已令他們更有能力抵禦當前面對的經濟放緩。」

根據經濟學的界定，如果國民生產總值連續兩季出現負成長，即為進入經濟衰退狀態。

范洪預測，美國經濟在目前這季裡將萎縮百分之一點五，明年開始取得成長，到二○○三年時會有百分三點二的成長率。

與美國相比，加拿大面對的挑戰多一點，其中包括加元疲弱和投資停滯。范洪對加拿大經濟前景的預測是今年的國民生產總值成長百分一點四，明年百分之一點二，二○○三年百分之三。

國家銀行的經濟前景報告認為，高科技業正處於深度蕭條之中。在二○○○年取得驚人的百分之六十成長之後，在過去年一年裡，電腦、電信設備與半導體產量在加拿大下降了百分之四十一，美國則下降百分之十一。

范洪補充道：「高科技業的重組進行得十分殘酷，而且這種情形將會繼續下去。」

魁北克的電腦與電子設備工業將其百分之七十的產品出口到美國去，范洪認為，這種嚴重的依賴狀態是魁北克經濟今年遇到的主要障礙。

近年來呈跳躍式成長的對美電信設備出口，進入今年以來連連下滑，八月時的對美出口量已降至僅相當於去年八月對美出口量的百分之二十一。

范洪認為，加拿大今年的平均失業率將是百分之七點一，明年上升至百分之七點八，後年為百分之七點六。

加拿大三千前途如何　下週可望揭曉

【多倫多訊】至少已有三個投資集團對從加拿大三千（Canada 3000）的灰燼中重建一個新航空公司表示興趣。

法院指定的加拿大三千航空公司清盤者德勤會計師樓的墨瑞說：「我知道至少有三個團體詢問此事，但我不是說只有這三個團體。」

他拒絕說明投資者想要購買多少架飛機或者加拿大三千多大一部份資產，不過他稱預期這個程序會在下週完成。

皇家航空（Royal Aviation）創建人萊布蘭克稱，他所在的投資集團即是正在接觸德勤會計師樓的三個集團之一。他續稱：「我認為機會很大。」

他認為，可以在安省東部地區建立一個小型航空公司，經營模式學習美國的西南航空公司，即飛短程航線、不提供非必要服務、折扣機票。這個航空公司可以設置由多倫多飛往滿地可、渥太華、溫尼辟與哈利法克斯的航班。

萊布蘭克創辦的皇家航空，於今年一月被加拿大三千收購。在加拿大三千本月初因陷入困境而準備關閉皇家航空時，萊布蘭克即要求回購皇家航空，但加拿大三千一眨眼間即宣布破產，令萊布蘭克措手不及。

也是今年早些時候被加拿大三千購併的CanJet，同樣表達了重返藍天的意願。

加拿大三千目前仍處於接受破產保護狀況之下，直至有關方面確定這家原是加拿大第二大的航空公司是否還有重整的可能。

上週五凌晨，加拿大三千突然決定全部停飛，接著在週日宣布破產，令散佈世界各地持有該公司機票的旅客不知所措。

在加拿大三千基礎上重建一個航空公司或者進行重組，是該公司四千八百名雇員取回部份被拖欠薪水的唯一可行辦法。

加拿大三千公司目前欠拖雇員薪水五百八十萬元，假期薪水及退職金等福利五十萬元。是否及如何償還這些拖欠的薪資、福利，將由法院來作決定。

移民家庭子弟學習成績佳

父母教育程度高一旦適應新環境成績超越本地學生

【多倫多電】一份最新的聯邦報告指出，移民家庭的孩子就讀小學時，成績往往比土生土長的加拿大孩子稍遜一籌，但這些學生通常都能後來居上。

這份加拿大統計局昨天發表的報告，把二萬九千名移民家庭的孩子，按照其母語是或不是英、法語，分成兩類，一一檢視他們的閱讀、寫作和數學學習成績。

結果報告發現，來自母語為非英、法語的移民家庭的孩子，就讀第一年時，寫作成績比加拿大孩子低百分之二十七，數學和閱讀成績也分別比加拿大孩子低百分之二十三和二十一。

報告的主要作者華斯維克表示，這個結果並不令人驚訝，因為在小學低年級中，靠語言學習的比重較大。他指出，來自母語是英、法語的移民家庭的孩子，學習中也會感到困難，只是情況沒有那些母語不是英、法語的孩子來得嚴重。至於這些孩子成績較差的原因，華斯維克認為，可能是因為他們在家中仍然使用另外的語言，令孩子在課堂上感到困惑所致。

報告還發現，這些移民家庭孩子的成績，在求學過程中穩步成長，大多數人後來居上，成績最終超過加拿大學生，部份學生的成績甚至比本地學生高出百分之十二。母語為英、法語的移民學生，通常在九歲時成績超過本地學生，而那些母語並非英、法語的移民學生，成績超過本地學生的年齡，通常在十歲或十一歲。華斯維克分析，移民家庭孩子的學習成績最終超過本地孩子的原因，應歸功於加拿大的移民政策，因為加國通常歡迎受教育程度較高的移民前來定居。因此，一旦這些移民家庭的孩子克服語言障礙，成績就有可能在班上遙遙領先。

投資優惠
省時、靈活、快捷的投資服務
1-800-387-7800
(華語熱線請按2字)
bmoinvestorline.com
BMO InvestorLine
滿銀投資優惠線
一線連繫

加倍關注　爭取宏富

俞嘉珍 JULIA YU
匯豐證券投資顧問
及特許會計師
電話：416-369-6918
萬錦市旺角商場匯豐銀行分行
905-944-0278
HSBC
AGF
Issued by HSBC Securities (Canada) Inc. Member CIPF

專門代理世界各地豪華郵輪
假日遊輪
七天營業
喬遷啓事
謹訂於2001年12月1日遷往新址
8360 KENNEDY ROAD, UNIT B14, MARKHAM, ONTARIO L3R 9W4
（新旺角中心，HWY 7 夾 KENNEDY）
電話：(905)752-0180
傳真：(905)752-0196
新人事・新作風・服務華人
舊址：5293 HWY 7（McCowan 夾 HWY 7 東南角）電話：(905)472-8072

大三元小廚 OPM Den La Cuisine Chinoise
六周年大酬賓　一律九折優惠
湯底：沙爹湯、冬陰功湯、麻辣湯、皮蛋芫茜湯
指定配菜：鮮蝦、鮮魷、生蠔、帶子、青口、三文魚片、冬菇、墨魚仔
任點任食
肥牛肉、墨魚丸、牛柏葉、豆沙窩餅、生菜、韭白、豬肉片、牛肉丸、豬生腸、燕餃、西洋菜、泡菜、雞柳、豬肉丸、豬紅、支竹、炸豆腐、粟米、羊肉片、魚蛋、白菜餃、芋頭、滑豆腐、菠菜、豬潤、鼓魚丸、蔥油餅、粉絲、烏冬麵、甜菜、鮮魷、豬皮、蘿白絲餅、豬筋、生腸
$13.95
任食　海鮮　肥牛　火鍋
特價午市晚飯套餐
超值小炒由$2.95起 180款
現金付款 Cash Only
大三元小廚 418
College St.　Spadina Ave.　Dundas St. W.　Beverley St.　McCaul St.　Queen St.
418 Dundas St. W., Toronto, Ont. M5T 1G7　訂座電話：(416)260-2688

輕鬆小站 TenRen's Tea
Assamiea.
台灣風味小吃
嘉義雞肉飯
關東煮
茶焗蛋
用鐵觀音烘烤的雞蛋，蛋殼白淨，內部卻是淡褐的茶色，清新的茶香味瀰漫在舌間是迥然不同的雞蛋美食。
新品上市 東方美人茶系列
五色斑斕的東方美人 此茶甘醇爽口，蜜香濃郁，橘紅色的茶湯鮮艷可愛，由英國女皇御賜「東方美人」名號，如今亦如藝術珍品一般的珍貴。
冰東方美人茶　熱東方美人茶
冰東方美人奶茶　熱東方美人奶茶
特設於太古廣場及黃金商場門市內的天仁輕鬆小站外賣部已經開業
EMPRESS WALK　YORKDALE SHOPPING CENTRE　YORK MILLS
網址：www.tenrenstea.com

年度玩具測試報告公布

踏板驅動賽車 疊高積木 洋娃娃仍是孩子們最愛

【加通社渥太華電】加拿大玩具測試委員會昨天發表年度玩具測試報告顯示，踏板驅動賽車、疊高積木玩具、洋娃娃等傳統玩具，仍是最受孩子們歡迎的玩具。

這第五十份加拿大玩具測試委員會年度報告，評出的二〇〇二年十大最佳兒童玩具中，踏板驅動賽車 Radio Flyer 是其中之一。疊高積木玩具 Brio 也因爲可以讓兒童憑藉想像力自由發揮，而大受歡迎。

加拿大玩具測試委員會執行主任普里爾表示，在這次評選中，傳統玩具再次成爲最受孩子們歡迎的玩具。他指出，儘管有些電動玩具在剛剛推出時頗受歡迎，但大多數因耐用性不夠而缺乏競爭力。

當然，傳統玩具大受歡迎並不意味著高科技玩具沒有市場。能夠播放莫札特鋼琴曲的音樂盒和電動遊戲玩具，同樣頗受孩子們喜愛。只是在深得童心的玩具中，更得寵的仍然是洋娃娃、扮家家酒的手工藝組合玩具、紙牌遊戲等傳統玩具。

每年有一千餘名年齡在三個月到十六歲之間的兒童，試用超過五百種玩具。在經過培訓後，試用玩具八到十二的孩子及其家人，就玩具的外觀設計、耐用性和遊樂價值，向加拿大玩具測試委員會提出報告。

加拿大玩具測試委員會同時在其網站 www.toy-testing.org 上，提供二〇〇二年兒童十佳玩具的評選結果。

←加拿大玩具測試委員會昨天發表年度玩具測試報告指出，踏板驅動賽車、疊高積木玩具、洋娃娃等傳統玩具，仍是最受孩子們歡迎的玩具。圖爲八歲男孩安仔在昨天的新聞發布會上，試騎被評爲二〇〇〇十佳兒童玩具之一的踏板驅動賽車 Radio Flyer。（加通社）

聖誕網上購物今年將風行

專家建議應提早選購以免送貨延遲 同時應留意購物需知

【加通社多倫多電】又到了聖誕大血拼的時候，雖然在網路商店購買聖誕禮物，不如親身到商店可以殺價。但今年人們似乎不願意離家太遠，而是希望通過網上商店，直接將禮物送到遠方至親愛朋手中。網路購物專家特別提醒大家注意上網購物的安全和技巧。

網路商業創始人布勞海德說：「如果你考慮上網購買聖誕禮物，那麼現在就可以開始選購了。」布勞海德自己經常在網上購物，他表示，如果消費者希望在網上選購聖誕禮物，並由網路商店在聖誕之夜到來前，送到親朋好友家裡，那麼最好現在就開始上網購物，而不要等到最後一刻。因爲平時只需兩至三天的郵遞時間，在十二月份是根本不可能。

布勞海德向網路血拼人士建議，最好到一些比較著名的網路商店購物。一般在購物商場裡有良好信譽的零售商在網上也比較可信。而且在決定下訂單前，最好仔細閱讀這家網路商店的各項規則，包括銷售、隱私、安全及退貨等的細則。布勞海德舉例說，有時候一些網路商店並不提供加拿大境內的送貨上門服務。

購物人士同時不要忘記，國際性網路商店的商品標價並不是加元，而且這些商店的外幣兌換率常常是各不相同。此外，在國際性的網路商店購物，安全性也比較沒有保障。最後還不要忘記，在這些商店裡購買的商品，需要支付關稅，這筆支出常常令讓消費者感到心痛。

大部分北美的網路商店都提供加拿大境內的送貨服務，但到加拿大本土的網路商場購物會比較方便和放心。譬如在打開 http://ca.shopping.yahoo.com 和 www.eshop.msn.ca 兩個網站後，就會看到一系列加拿大著名的零售商名錄，隨後就可瀏覽，尋找中意的商品。

布勞海德還提醒消費者說，每次下訂單前都要先仔細閱讀商品細節，並打印出成交後的購物帳單。大部分網路商店都會列出各地區的客戶服務電話號碼，一旦有任何疑問，立即致電詢問。如果發現一家網路商店沒有提供任何客戶服務電話號碼，那麼要慎重考慮在這家網上商店購物的可靠性。

許多消費者對網上付款的安全性存有很大顧慮。布勞海德表示，只要確認自己是在一個安全網站上，就可放心輸入個人資料，包括姓名、地址、電子郵件地址等。但千萬不要通過電子郵件傳送信用卡號碼，因爲那樣極不安全。

聖誕網上購物 ↑今年聖誕上網購物去。圖爲聖誕老人和兩名少年，坐在聖誕樹下，用手提電腦做輕鬆網上行，並興致勃勃地大血拼。（加通社）

安省今年感冒流行略晚

天氣較暖及民衆主動接受疫苗注射爲可能原因

【本報多倫多訊】今年的感冒流行季降臨安省的時間要比往年略晚。根據安省衛生廳昨天公佈的流行感冒監視報告，至今省內感冒流行的情況並不明顯。

感冒流行季一般從每年的十月中、下旬開始至翌年的四月中、下旬結束。在此期間，各省衛生廳會對感冒傳播情況進行監視，並且每週公佈一次監視的結果。今年從十月十四日開始至十一月九日止的四週時間裡，前兩週沒有發生任何感冒流行的情況；直到第三週開始，才接到了一宗感冒流行的報告。到了上週，全省共有兩宗感冒流行的報告。以衛生部的監視標準，感冒流行是指在一定的範圍內，感冒病菌迅速傳播到一定的人數。

與去年同期相比，今年感冒蔓延的案例減少了一半。去年十月中下旬時，全省感冒流行的案例已經發生了三宗，十一月上旬更發生了七宗。

衛生專家認爲，今年感冒流行的情況好過去年，主要是今年的天氣比去年溫暖，而且省民接受感冒疫苗注射比較主動。

從去年開始，安省政府領先全北美洲實施全體省民免費注射感冒疫苗的政策，全省共有四成省民在去年接受了感冒疫苗的注射，使感冒流行的情況大爲減輕。今年是安省第二年推行全民免費打感冒預防針，許多省民已經有了主動接受注射的意識；加之今年政府比去年較早將感冒疫苗分發到醫院、社區健康機構與家庭醫生診所，故衛生廳估計今年到目前爲止已接受了感冒疫苗注射的人數會比去年同期多。

衛生廳昨天再次呼籲省民前往接受感冒疫苗的注射。感冒疫苗在人體內的有效期爲半年，但注射兩個星期後才會在體內產生作用。

視聽殘障人士福音

Famous Player 推出 DVS 劇院系統幫助他們「看」或「聽」電影

【加通社多倫多電】Famous Player 電影公司昨天推出最新科技「DVS 劇院系統」，幫助盲人和視聽殘障人士「看」或「聽」電影。這將是加拿大視聽殘障人士有史以來第一次和正常人一樣，享受看電影的樂趣。

Famous Player 電影公司昨天在多倫多舉行示範，展示這項新技術的功能。它既可以讓盲人及視覺障礙者「聽」到銀幕上動作，也能夠讓聽力障礙者「看」到電影中的對白。

該公司發言人弗蕾莎表示，這套由波士頓 WGBH 公司開發的高科技無障礙視聽輔助系統，每套價值二萬元，計劃於本週五在公司位於多倫多的四家劇院和倫敦的一家劇院同時投入使用。屆時，盲人或視聽殘障人士有望透過它欣賞到本年度大片《哈利．波特和點金石》。該公司還考慮，未來在其全加各地的劇院，全面配備這套系統。

三歲時因罹患腦瘤不幸失明的九歲男孩漢普森，從不知道世界的變化，更不曉得電影是何物。每次說到看電影，他就感到自己成了「被遺忘的人」。但這項新技術的問世，令他從此得以和家人及朋友一樣，欣賞到每一部精采的影片。如今憑藉新技術，只要戴上耳機，漢普森以及所有的視障者，就可以聽到對銀幕故事的生動描述。

這項無障礙新技術還包括一個視窗說明系統，這套系統透過安裝在劇院後牆上的發光二極管，把銀幕上的對話以鏡像的方式，反映在從椅子扶手處伸出的移動螢幕上。聾人和聽力障礙者靠調節這塊矩形面板，捕捉透過後牆發光二極管折射的銀幕對話，藉此觀看關於片中對白及配樂的描述。

嚴重失聰的罕娜連稱這項技術實在「妙不可言」，因爲她「完全明白了電影在講什麼」，和從前看電影時憑藉口型猜對話的無奈相比，簡直是天壤之別。罕娜相信，這項高科技同樣會讓聽力障礙人士，親身體驗電影世界的無窮魅力。

雄風不再 ←安省伯曼維爾（Bowmanville）動物園的獅子演員波戈（Bongo）平時溫馴如家養小貓，但牠在《鬼》、《黑暗》等螢幕影壇的名片和多部知名電視劇集中的出色表演，卻盡顯雄獅之強悍和威風。牠和魁省格蘭比（Grunby）動物園母獅格蕾希的一段羅曼史，更令其成爲國際明星。可惜的是，波戈不幸罹患肺癌，而在上月被施以安樂死。

對喜愛和懷念波戈的人來說，如今又傳出好消息：波戈的遺腹子將於下月初來到世間。獅子的妊娠期爲一百十天，也就是說，病中的波戈曾經克盡夫責，於八月中旬成功令愛侶格蕾希懷孕。波戈的主人、也是格蕾希的馴養師海根博格表示，下月初格蕾希可望產下三到四隻小獅子，至於牠們能否秉承父親的演藝天賦，成爲優秀的獅子演員，則是個未知數。

圖爲獅子演員波戈和探索頻道動物節目「Working Animals」的企劃者麥唐娜，在該頻道二月十四日播出的節目中。（加通社）

省府本月底進行學生家長意見調查

徵求改進安省教育體系建議 希望積極回應

【本報多倫多訊】安省教育廳廳長艾克爾昨日宣佈，將在本月底在全省進行學生家長意見調查，徵求家長們對於改進安省教育體系的建議，她呼籲每個家長都積極回應。

這項民意調查表共有四頁二十六個問題，內容涉及教育品質及校園安全等多個方面。艾克爾說，省政府是首次採用這類形式來了解家長對教育事務的意見。艾克爾表示，調查問卷將於本月底前陸續寄到每戶家庭。

調查問卷題目包括：●評論自己子女在上一學年所受教育的品質。●子女上一學年就讀的學校是否提供了一個安全的校園學習環境。●子女所在學校的反應是否令家長滿意。

調查問卷同時還要求家長對以下項目排出他們心目中認爲重要的優先秩序：紀律、謀職技能、課外活動、多接觸文化和藝術、經常測驗、培養上大學及專科學院的能力、閱讀理解、寫作和算術。

艾克爾表示，省政府除了向家長寄發調查問卷外，還計劃在今冬向家長進行電話訪問。艾克爾發言人布朗玲表示，這項民意調查從製作、分發到評估，預計將耗資七十萬元。調查結果將在明春公佈。

這是安省教育廳第一次進行家長意見調查活動，調查問卷將在本月底隨安省政府 ON 雜誌冬季刊寄出，相關的電話調查也將隨後進行。調查問卷中的問題包括對教育品質的評價、家長和學生的需要、學校安全等。調查結果將作爲今後比較的基礎，調查結果將於明年春季向公衆公佈。

艾克爾指出，在教育過程中，學生家長的參與非常重要，這個意見調查活動，給家長提供一個直接向政府教育部門表達意見的機會，家長的意見將協助政府改進教育品質。

艾克爾說，學生家長意見調查是安省政府自一九九五年以來推出的系列活動之一，這些活動旨在改進安省教育品質，其中包括推出更加嚴格的課程、全省範圍內的統一測驗等。學生家長們對學校的影響力加強，例如在學校校服、選擇校長和副校長的條件等方面，家長的影響日趨增強。艾克爾呼籲每個家長都不要錯過這個提出意見和建議的機會，按時將調查表寄出。如需要更多調查表，可瀏覽網址：www.edu.gov.on.ca 或致電：1-800-387-5514。

有學生家長團體則抨擊這個耗資七十萬元的意見調查活動純粹是政府的公關活動，學生家長團體稱，他們早已專門在學校向學生家長和教師做過調查，顯示學校嚴重缺乏資源等問題，他們也向政府提出意見，但並未獲政府重視，現在政府耗巨資向每個家庭寄出問卷，進行針對性並不強的調查活動，不會獲得準確的結果。

天馬旅遊 NEW GOLDEN HORSE TOURS
中區唐人街 (416)977-2778 | 烈治文山 270 WEST BEAVER CREEK RD. (905)707-1606 | 士嘉堡銀星中心 3370 MIDLAND AVE. (416)299-6301
彩色繽紛 社團學校組團包車 7折起 / 廿天前廿人以上報名者 8折起 / 八天前八人以上報名者 9折起
全新推出天馬歐洲甜蜜之旅：
意大利七天特價旅行套裝 $888起 天天出發
西歐四國九天歐洲之星精華遊 $2299起 每週六出發
英國意大利七天購物渡假團 $2499起 每週日出發
英國西班牙七天陽光美食團 $2399起 每週六出發
英國七天深度逍遙遊 $1699起 每週六出發
優惠歐洲各國旅行套裝。查詢熱線：416-299-6347
美東團 紐約、大西洋城、費城、華盛頓 四日遊
順道逍遙遊 溫哥華、維多利亞、洛磯山 (3至8天) $218起 南加州、洛杉磯、拉斯維加斯 北加州、三藩市 優勝美地州之旅 夏威夷、珍珠港
加東系列 加東三日豪華遊 $88起 四人一房
渥太華、滿地可、魁北克
暢遊加國首都渥太華、參觀皇家造幣廠、人民歷史博物館；遊覽滿地可聖母院、千島船河、地球生態動植物館。
住宿：(A)二晚滿地可市中心豪華酒店 (B)一晚滿地可，一晚魁北克
合家歡樂一天遊 (A)水牛城、Outlet Mall 購物。(B)尼亞加拉大瀑布、冰酒廠、湖濱小鎮
凡參加三天以上旅行團者 可以特價18元參加一日遊
代理各大航空公司 特價機票 ・溫哥華 ・洛杉磯 ・卡加里 ・三藩市 ・紐約
組織接待・美加商務・考察團

翠明假期(加拿大) CHARMING HOLIDAYS (CANADA) www.charmingholidays.ca 足跡遍天下 翠明伴您遊
郵輪熱線 (905)513-7999
南加勒比海8日7夜 C$1679起
南加勒比海8日7夜 US$990起
巴哈馬群島 C$1099起 2002年3月出發
歐洲8天寫意遊 意大利、梵蒂岡、瑞士、法國 12月22日 保證出發 優惠折扣二人減$160
西班牙、葡萄牙11天覽勝遊 暢遊西班牙、葡萄牙、十四個城市 優惠折扣二人減$220
東京迪士尼海洋，溫泉五天遊 $799起
精選日本本州溫泉七天遊 $1,029起
CATHAY PACIFIC 國泰穿梭亞洲萬里行 $1,499 國泰再續未了「程」
香港 $130 星加坡 $170 吉隆坡 $104 台北 $237 曼谷 $94 澳城 $396 峇里島 $89 檳城 $96
特價酒店 香港 $80 $74 $72 $70 $76 加拿大 $100 $67 $98 $71 $60
特價機票 北京 $1125起 上海 $1065起 台北 $1030起 香港 $1080起 滿地可 $99起 溫哥華、卡加利 $393起 三藩市、洛杉磯 $378起 $338起
承辦各地自選包團、租車、火車及各類旅遊保險等等
士嘉堡總社 (416)321-8011 1353 Huntingwood Drive, Scarborough
唐人街分社 (416)597-8887 22 Spadina Ave. Unit 275, Toronto
康山分社 (905)764-1110 7378 Yonge St. Unit 5B, Thornhill
萬錦分社 (905)513-7999 8380 Kennedy Rd. Unit C-5, Markham

世界日報 上下古今 世界副刊 天天刊出 名家新秀・齊聚一堂

美經濟傳喜訊 加幣振奮見起色

美零售業績十月份打破紀錄 為北美經濟注射強心針 分析師不認為加元會因此利多一飛衝天

【溫哥華訊】由於美國零售業績十月份打破了紀錄，最近被應聲而露的加幣昨（十四）日亦呈現起色，升上一加元兌六十二點八○美仙（Cent）的水平。在此同時，加拿大以資源商品為骨幹的經濟，也因為軟木關稅問題已開始引起美國國內的反對聲浪，讓人瞥見了前景可能改善的端倪。

據環球郵報報導，美國昨日公布的強勁零售業績顯示，美國經濟可能已踏上復甦之路，而與此唇齒相依的加拿大經濟，也可望避免更壞的情況出現。加國經濟今年一直隨著美國經濟表現不振，因此美國十月份零售業飆升百分之七點一，達至三千零六十八億元，無疑對北美整體經濟是一支強心針。在九月份，即九一一恐怖襲擊事件發生當月，美國零售業績下滑了百分之二點二。

然而，貨幣分析師認為，近期正欲從谷底反彈的加元，不大可能因為昨日的利多而一飛衝天。

加拿大帝國商業銀行高級經濟師泰爾說，單憑昨日的零售業數字，不能使人對加元或美國經濟的短期展望過於樂觀。他又表示，當投資人看清楚事實之後，加元匯價便會回軟。

大部分分析師同意，北美經濟本（第四）季的表現將會跌至谷底，但可望在明年年中左右反彈。因此，加元匯價在期間將會承受頗大賣壓。

據指出，加拿大和全球最大經濟體美國的密切地緣和貿易連繫，使得加元在美國經濟景氣低迷的影響下不斷挫低。事實上，美國經濟在今年第三季已萎縮百分之零點四，曾預料在第四季繼續下滑，換言之符合經濟學上的經濟連續兩季負成長的衰退定義。

分析師現在相信，鑑於十月份令人鼓舞的美國零售業績，即使美國經濟正在步入衰退也不會太久，復甦指日可待，這對似乎已超賣的加元將有正面的刺激作用。

至於對加元匯價有重大影響的資源商品，近日也有正面消息傳出。譬如在木材貿易方面，一群美國的政治人物，已經意識到了美國對加拿大實施的反軟木傾銷關稅，會對美國經濟造成嚴重的創傷，故聯名上書要求終止這項關稅制裁。

針對美國的軟木關稅，十二名參議員以及兩名眾議員連署了一封信給美國總統布希以及商務秘書伊凡斯（D. Evans）。信中指出，高達百分之三十二的軟木關稅，會嚴重的損害美國的消費者和房屋工業，甚至直接危害到美國的經濟面。

卑詩林木廳長麥德莊（M. de Jong）昨日也已經抵達華盛頓，與美國官員就軟木問題展開談判。不過就現時的情勢來看，麥德莊並沒有辦法與美國方面取得共識。

卑詩省的室內木材製造協會（Interior Lumber Manufacturers Association）目前正催促加拿大政府要盡快解決軟木問題。據指出，如果真的像預估的情形一樣，拖了三年才解決，這筆損失可能高達九十億元。

台灣民眾對主要移民國認識 有待加強

移民業者舉加拿大為例 指投資移民規定已經修改 很多人卻沒搞清楚

【溫哥華訊】面對加拿大政府通過新移民法，以及國府擬議成立移民署的新發展，大溫地區關注人士昨（十四）日在一場移民法規與投資移民座談會上指出，台灣民眾對主要移民國移民條件的認識，還有待加強。

移民業者在昨天的座談會上發言說，中華民國政府已經通過入出境移民法，並擬議設立移民署，目前正在考察加美各國移民法規，但是整體而言給人的印象是：台灣民眾對主要移民國，譬如加拿大的最新移民條例，缺乏充份的掌握和瞭解。

他們舉例指出，加拿大投資移民規定已經修改，停止接納私人投資移民基金，還有聯邦政府實施海外資產申報法等相關問題，很多準備申請移民加國的台灣人士，還沒有搞清楚。

加洋移民服務公司代表賈堅純認為，移民服務業者有義務向移民人士說明加拿大稅務、投資的實際情況，以免將來抵埠後發現種種與當初想像不一樣的情況，造成誤解或失望。

移民律師林主光表示，從他的客戶反映中得知，不少華人或亞洲新移民在心態上，對海外資產申報法條例規定填報個人或公司財產，以及加國稅法要求居民的全球收入應申報課稅，感到無法接受，有些人更因此而舉家回流。他建議，華人應向政府官員和議員施壓，促當局考慮修改海外資產申報法。

在卑詩省台灣商會舉辦的這項座談會中，加拿大皇家顧問公司負責人戴大為則指出，台灣移民近年來人數明顯下降，大溫地區移民服務界分食這塊餅已經感到難以伸展手腳，面對中國大陸移民激增，和北京即將進入世界貿易組織的新情勢，本地的移民服務和律師、會計師進軍大陸開發客源，可能是未來業界的主要目標。

卑詩省台灣商會舉行移民法規座談會的現場。（吳祥光／攝）

有機食品商斥當局管理措施欠公平

指比照大企業管理原則 嚴重損害他們利益

【溫哥華訊】卑詩省有機農場的主人們，抗議省府對待他們的措施有欠公允，間接剝奪了民眾享受更健康有機食品的權利。

根據CBC電視新聞報導，一些小規模有機食品商已經嚴正的跟市場管理當局交涉了數個月。有機食品商批評當局用管理大企業的方法來對待他們，這種管理原則跟經濟指標都是已經完全失去平衡的。

據了解，現在還有些有機食品商正在跟市場管理當局打官司。他們強調有機食品是跟一般食品完全不同，市場管理當局對有機食品的誤解，會嚴重的損害他們的商業利益。

市場管理當局則聲稱他們的做法是在鼓勵有機食品等行業，他們並無意扯有機食品商的後腿。

但有機食品商批評，如果當局這種不公正的做法也能算是鼓勵，那根本無法想像真的扯起後腿來是什麼情形。

有機農場的主人們更呼籲卑詩省農業部的官員應該站出來，收集民意，為有機食品主持公道。

深度報導

汽車保險複雜 宜由私營業者靈活因應

若由公營獨占市場 恐怕難以發揮「規模經濟」優勢

【本報記者江先聲特稿】卑詩汽車保險局（ICBC）日前宣布，明年的保費將平均調高百分之七點四。由於過去六年保費都沒有明顯調漲過，這次，大家彷彿都覺得「是時候了」，因此沒有太大的反彈。

不過，對於一些一直密切注視ICBC動向的人來說，卻很可能覺得它此時此刻來喊窮，「很不是時候」。譬如代表私營保險業者的全國性組織「加拿大保險局會」（IBC）稍早前就質疑：為什麼幾個月前才鎌水淹腳目，給優良駕駛人每人派發一百大元的這家皇家企業，卻突然山窮水盡，還預測本年度要虧損一億五千萬元？

問題的答案可能就這麼簡單：這個亂花百元大鈔的敗家子，根本就「不務正業」。

作為金融業界的主要玩家之一，保險業者往往把他們握有的龐大資金，投注在證券市場上謀取厚利，甚至以此彌補他們保險業務的虧損，這已屢見不怪的現象。ICBC也是這樣的玩家之一。隨著股市崩跌，ICBC來自股市的收益大幅縮水，直接影響其財政狀況。

本來，這種謀求資金最大效益的做法，無可厚非，不過假如沉溺於此而荒廢了保險的正業，則殊為可惜。因為保險作為一種因應風險而調配資源的策略，要是能充分發展，也許可以幫助解決不少社會資源的分配問題。

比方說，目前加拿大人深恐維持不下去的健保制度，在某些方面像是一種保險，例如卑詩省民就要交健保「保費」；可是在健保的享用上，卻往往並不遵從保險的原則，以致濫用叢生。

汽車保險在規模上也許不像健保那樣龐大，可是論複雜性，它也殊不簡單。加拿大保險商會就指出，在一般消費者保險中，汽車保險可說是至為複雜的。

可能因為這種複雜性，每當卑詩省民面對本省的汽車保險應否私營化的問題，往往議論紛紜，莫衷一是。其他各省的經驗，也難以比較。

汽車保險的政策與法規，由各省各自制訂。各省除了一致強制購買第三者保險外，其他規定則千差萬別；比如紐芬蘭省甚至不強制投保人購買本身的傷亡險（其醫療所需由健保涵蓋）。

卑省、沙省、緬省把強制與基本的保險交由公營機構提供，只開放進一步風險選項予私營業者競爭；其他省份的汽車保險則大多是私營。對於非過失一方可追討賠償到那一種程度，各省的法例更有懸殊的差異。

從一般原則來說，如果保險服務很單純一致，也許由獨占的公營業者來經營，能夠發揮「規模經濟」（scaleeconomy）的優勢。

可是汽車保險的複雜性卻似乎正好說明了，它應該由更能靈活因應服務需求的私營業者來提供。

（上）

美調查單位在阿富汗搜查凱達組織成員住屋時發現線索

素里疑有恐怖分子開設公司

【溫哥華訊】美國調查單位在阿富汗境內搜查凱達組織成員的房屋時，驀然發現其中有兩名成員是大溫哥華地區素里市的居民。

根據卑詩「省報」報導，在美英聯軍攻下首都喀布爾後，美國方面就加緊蒐集賓拉丹的線索。一名進駐喀布爾的記者表示，在城內一間凱達組織（al-Qaida）成員的房屋中，搜出一張印有素里市地址的名片。名片上的人名是 Amr Mohamed Hamed，而該名片上所印的地址，是素里市一百三十五街一間名叫 4-U-Enterprises Ltd. 的公司。

調查單位也在房屋中搜出大量關於飛行訓練以及飛航模擬等文件，但目前尚未能確定 Hamed 以及身為屋主的恐怖分子 Essam Hafez Marzouk 之間的關係。

Marzouk 直到一九九八年都一直都居住在素里市。在一九九九年時，Marzouk 在埃及因為被發現是聖戰組織（Al Jihad）成員，故被埃及政府逮捕，並判十五年勞改。之後加拿大政府也發現，Marzouk 跟賓拉丹也有關聯，並私底下替凱達組織訓練人員。

至於 Hamed 的下落，據當地回教社團透露，一九九八年因為美國在東非的大使館被炸，當時的美國總統柯林頓下令用巡弋飛彈轟炸賓拉丹基地作為報復，據傳 Hamed 已經在這次空襲中身亡。

Hamed 跟 Marzouk 都是 4-U-Enterprises Ltd. 這間公司的主管。而該公司則是成立於一九九八年四月，正巧是 Hamed 跟 Marzouk 離開加拿大的時間。加拿大已經開始嚴密的調查兩名恐怖分子在加拿大的人際關係，以及可能在加拿大境內涉及或籌畫的恐怖活動，不過到現在為止一無所獲。

購買花旗參指南
一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信興參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905) 948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
Ray-Ban
INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

我的銀行
提供多元化的
房屋貸款及
定期投資項目
詳情請即致電
416-927-2888
或
全國華語熱線
1-888-883-1828
Bank of Montreal
滿地可銀行

台灣食品（加拿大）公司
慶祝本公司成立10週年及榮獲三屆台灣省農會委員會之金牌獎，特推出"驚喜價"優惠各界，以答謝10年來大家給予的支持。
驚喜價：本公司所有產品均以批發價出售
辦　法：請剪下此廣告，即可享受85折（批發價）之優惠。
日　期：即日起至2001年12月31日止
訂購30元以上，免費派送府上，但因產品新鮮，只能接受預定。
預購專線：(416)218－9788
(416)568－3966

泰安旅遊
泰安旅遊★四站接送★準時準點★方便快捷
加東三日豪華遊
隆重介紹泰安獨家代理
多倫多總公司 30 Carlton Street, Toronto (416) 593 0591
士嘉堡分公司 4190 Finch Ave E. Suite 128, Scarbrough (416) 609 2700
萬錦廣場分公司 3255 HWY 7 E. Unit 109, Markham (905) 513 8886
紐約、大西洋城、費城、康寧玉國三日遊
美東四日豪華遊
波士頓、羅德島、全球最大賭城三日遊
尼亞加拉大瀑布、賭場、冰酒廠一天遊
共價值 $38
A房 $129 B房 $119 C房 $119 D房 $109 E房 $88
費用：四人一房 由 $129 起
費用：四人一房 由 $169 起
費用：由 $28 起
*Ont. Retail Licence 2365902

世界日報 家園版 每週一～六刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

多倫多天氣

今天(11月15日)	多雲陣雨	10℃～16℃
明天(11月16日)	多雲時晴	8℃～14℃
後天(11月17日)	多雲時晴	7℃～14℃

其它城市天氣

渥太華	多雲陣雨	7－14
滿地可	多雲陣雨	4－14
溫哥華	雨天	8－13
舊金山	多雲	13－18
洛杉磯	晴天	13－22
紐約	晴時多雲	6－18
台北	雨天	15－18
北京	晴天	－3－9
上海	晴天	6－13
香港	多雲	13－18

計程車安裝監視器 哈伯特搶第一

兩組鏡頭可從車內、外同步拍攝載客過程 司機與乘客安全同獲保障

【本報記者吳建華多倫多報導】為防止計程車罪案發生，多倫多計程車將配備高科技設備，一套包括兩組鏡頭的數位相機系統將被安裝在營運的計程車上，從車內及車外不同的角度監視整個載客過程。

多倫多城市發展服務委員會昨日在菲臘廣場，舉行一個針對計程車營運安全的「多倫多計程車，安全的司機，安全的乘客」運動，呼籲計程車公司安裝數位監視系統。

多倫多的三千七百多輛計程車自去年已安裝了緊急閃燈，也就是計程車司機在遇襲或發生突發意外時，撥動按鈕，車尾的緊急閃燈即會閃亮，路人見狀可以立即報案。在此措施之下，計程車罪案已大幅下降，包括攻擊罪案下降百分之三十三，使用武器罪案下降百分之六十六，搶劫案下降百分之廿九，逃費案下降百分之五十七，說明預警設備在防止罪案方面有其成效。

加拿大第一個安裝最新數位監視系統計程車的司機哈伯特（Manley Gerald Herbert）表示，很高興能第一個裝上高科技的數位監視系統，既可以保障司機的安全，也可使乘客更安全。

哈伯特又稱，系統的設計合理，由兩組監視鏡頭，大容量的硬碟及一組圖像鎖定開關組成，監視鏡頭一組裝在後視鏡的上方，監視車內情況，另一組則安裝在司機座位上方靠近車門玻璃的外殼上，監視車外靠近司機附近的範圍，系統從乘客開門上車或按下計價器開始工作，在啟動系統的第一分鐘內，系統將每五秒拍攝一幅數位照片，隨後的五分鐘，將每一分鐘拍攝一幅，接著的二十五分鐘裡，系統將每五分鐘拍攝一幅，這樣就可以將乘客的資料儲存進系統。平時系統內的資料會自動更新替代，當有情況發生，司機只需按下裝在方向盤下，儀表板上的開關，系統會自動鎖定前後各十五幅照片，以備調用。儲存資料的硬碟被安裝在車內隱密的地方，只有警方才可調用系統內的資料，系統可以在晚間正常工作，無須附加照明，目前整套系統費用一萬一千元。

防搶新利器

➡圖為裝在車頂靠近司機側的監視鏡頭。（吳建華攝）

⬆圖為哈伯特坐在計程車內，指著最新安裝的數位相機監視系統的一個監視鏡頭。（吳建華攝）

哈利波特 明天上映

影片忠於原著 帶領觀眾共遊巫術虛擬世界

【本報多倫多訊】改編自英國作家羅琳（J.K. Rowling）暢銷書「哈利波特：神祕的魔法石」的電影即將於明（十六）日在加拿大上映，美國和台灣亦同步上片。書中主角哈利波特將躍上大銀幕，引領觀眾進行一場巫靈虛擬世界歷險記。

各界矚目的好萊塢影片「哈利波特：神秘的魔法石」（Harry Potter and the Sorcerer's Stone）即將於十一月十六日在大多倫多地區 Famous Players 戲院率先上片。本片導演為哥倫布（Chris Columbus），片中主角哈利波特由十一歲的雷德克里夫（Daniel Radcliffe）飾演，兩位主演哈利波特好友者榮恩（Ron）、賀米（Hermione）分別為十二歲的葛潤特（Rupert Grint）和十歲的華生（Emma Watson）。

羅琳在故事備受各地讀者喜愛之後，決定交給好萊塢製片拍攝，但在哈利波特迷熟悉故事章節內容的情況，如何拍出一部忠於原著的電影，成為導演拍攝的最大挑戰。導演克里斯哥倫布表示，故事本身非常吸引人，超過百萬的讀者為之著迷，改變故事內容是不智之舉。

哥倫布亦在手記中表示，他堅持保持對白和劇中角色的英國風格，不加以美國化，例如榮恩說的棒極了是英語的「Brilliant！」，就不會改成美語的「Wonderful！」，影片將忠實呈現影迷所知道哈利心中的秘密、榮恩的老鼠，以及霍格華茲（Hogwarts）巫術學校模樣。

然在電影上片之前，有報導指出，一小股保守的美國基督教徒稍早抨擊「哈利波特」是引導兒童接受巫術和罪惡的工具。同時大部份基督教徒都認為這個電影只是有關魔術和道德的無害幻想而已。作者羅琳對此表示，這些指控很無聊，整個哈利波特世界只不過是虛構。

「哈利波特」電影改編描述孤兒哈利波特在十一歲生日時，發現他是兩個法力超強巫術家的兒子，他本人亦擁有特殊法力，後遭遣送到巫術學校學習，並與新朋友相會，攜手經歷為父母報仇的驚險旅程……。

羅琳出版首集「哈利波特」之後，即在全球引起廣大迴響，其前三集系列全球銷量超過三千萬本。羅琳曾於去年十月下旬來多倫多出席第二十一屆國際作家作品展出，並在天虹體育館（Skydome）舉行讀書會，和書迷一起瀏覽她的新作「哈利波特與火杯」，掀起一陣哈利波特旋風。

⬅好萊塢電影「哈利波特：神秘的魔法石」即將在大多倫多地區上映，圖為影片劇照。（圖由片商提供）

歐美亞外匯商務
外幣兌換 黃金買賣 銀行匯票 世界電匯
服務親切．顧客至上
迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

世界日報新資訊
周二到周六
天天帶給您
@矽谷.com
企業趨勢 展現全球企業最新趨勢
網訊 近期網路消息
公司動態 報導電腦軟硬體公司最新消息
世界日報

國語移民
最喜愛的報紙
95% 說國語
華人新移民
說國語百分比
根據加拿大移民部公佈之2001年5月華人新移民資料統計
59% 世界日報
說國語移民
閱讀世界日報百分比
根據多倫多華人傳媒指標 1999 AC Nielsen－DJC Research，過去三個月閱讀調查
80% 說國語
世界日報讀者
說國語百分比
根據2000約克大學社會研究中心分析資料報告
北美最大中文報章
世界日報 WORLD JOURNAL
www.chineseworld.com/tor

中華商節及生意機會展
Chinese Small Business Day & Business Opportunities Show
日期：2001年11月25日(星期日)10:00am－5:00pm
地點：Y. M. C. A.（20 Grosvenor St. Toronto）
生意機會的大集合
①生意機會展展出由主流社會推出的適合華人的各類生意機會，包括特許生意(franchise，也叫連鎖店)
②生意機會公布欄張貼有大量生意機會，如生意買賣，商務出租，尋找合作伙伴等。
（有意張貼生意機會的，請在11月22日前將信息傳到商會，費用全免）
除生意機會外，展覽會還展有其它產品服務，並有少量物品免費散發
免費 生意講座
①加中貿易及加拿大市場開發。
②移民/國籍法的修改與新動向。
③廣告宣傳的效果與媒體的選擇。
④華人從事的十大熱門生意及比較。
⑤生意風險及法律保護。
⑥代理投資移民的生意機會。
⑦與電腦有關的商業及就業機會。
免費 生意諮詢
服務小組人員包括雜貨店、餐館、酒吧、咖啡店，進出口貿易，中醫，電子商務等華人從事的主要行業的專家。另外，在下午二時左右一些主流社會退休商業管理人員也將到場用英文為我們諮詢，回答一般問題，他們熱心幫助新移民從商，希望與我們交朋友。
讓您直接獲取
北美成功創業經驗
※先到的前200名每人可獲得購買新出版的《加拿大經商指南》優惠券一份(價值$10)
中華商會熱線：(416)366－0966 網址：www.chinesebusiness.ca
主辦 中華商會 協辦 世界日報 WORLD JOURNAL 贊助 易愛玲律師行 羅春牙醫診所 Canaccord Capital Corporation

豪宅出租拍廣告 宛如噩夢一場

徐小姐在好奇心驅使下 以日租五千借出 不料居家環境、生活大亂 悔不當初

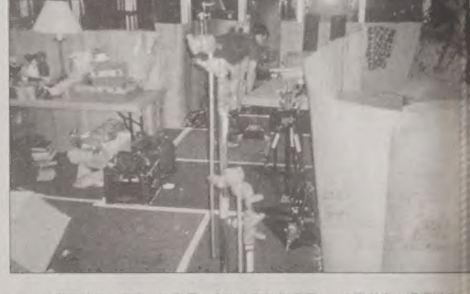
【本報記者王迅雷多倫多報導】觀看電影電視拍攝非常新奇，但如果攝製小組搬上你家，擺開陣式開機，你可能就會頭暈了。居住在西區二百萬元豪宅的徐小姐就有這段「噩夢」經歷，她提醒華人新移民不要為一時好奇而輕易租出居屋拍片。

徐小姐位於西區的二百萬元豪宅，上月底被一本地電視廣告攝影組看上，意欲將之作為聖誕節廣告片的外景場，一日租費五千元，一向喜愛影視的徐小姐想只有一天時間拍攝，又可見識影視製作，就爽快答應並簽約。不料當攝製組大隊人員抵達，她才知此事非其所想，「一點不好玩，而且半個月的生活秩序全被打亂，如同噩夢一場」。

徐小姐表示，當初是攝製組工作人員主動找上門，說要借其大廳拍一天戲，在開拍前攝製組已每天有人上門，安排場景，到了開拍前兩天，攝製組數十人已開到其家，不僅將其大廳家具搬去其他房間，連骨董燈也被拆下，鋼琴被搬起，本來以為只用一間大廳，最後連車庫及其他房間也被佔用，而且為製造雪景，前門花園也被弄得一團亂，雖攝製組表示在完工後會物歸原處，但她與孩子只有一直在地下室等到深夜攝製組收工。在拍攝日從安置機器、燈光至拍攝，整整一日至凌晨。在攝製組完工後第二天，才有工人到其家收拾，打掃房屋，包括搬回鋼琴，重新調音。

徐小姐因不諳英語，其間也找西人朋友幫忙交涉，但合約上寫明拍攝一日，使用三日，且未寫明借用房間數量，所以徐小姐並無太多交涉依據，但由於拍攝中損壞了一些家具、骨董燈具等，攝製組最後再追付了二千五百元。

徐小姐稱，本來只是覺得新奇，但最後她與家人根本無法過正常生活，自己的房間被堆得亂糟糟，由於家中擺設都很高檔，有些是沒法再買到的骨董，所以即使攝製組派人來收拾，她過後仍須花很多時間整理房間，損壞之處還須與攝製組理論。她並不後悔有這次經歷，也不怪罪攝製組，但這種經歷體驗是一生一次就夠了。她想將其經驗告訴華人新移民，別以為拍電影很新奇，如果不問清楚就將房子借出，到時再爭都無法子。特別是華人居家環境、佈置都講究，往往會吸引攝製隊上門商談，事先一定要了解清楚所有細節。



⬆豪宅拍片，家中一片亂景，令主人家始料不及。（讀者徐小姐提供）

➡朱定中和媽媽、弟弟三人行赴神州旅遊。圖為朱定中（左）在受訪後和媽媽合影。（王瑤堃攝）

西乃山醫院辦講座 為心理健康把關

三專家開講 結合中西醫理論 吸引近百人參加

【本報多倫多訊】三名華人心理健康講座專家人士昨日在嘉蘭中心主持一個免費心理健康講座，講座結合中西醫理論，從處理心理壓力、針灸及中藥治療、中醫食療等方面發表演講，吸引近百人參加。

心理健康講座由西乃山醫院和華人心理健康聯盟聯合舉辦，由西乃山醫院恆康中心主任陳加才、西乃山醫院與米切納學院合辦的針灸治療中心主任陳志卿、加拿大自然療法學院講師張平主講。

陳加才表示，舉行如此全面的心理健康講座還是第一次。陳加才為專業心理治療師，他說在市中心居住的華人新移民較多，他們在移民過程中遇到心理壓力，很多人有焦慮、恐懼的心理，陳加才認為，結合中、西醫治療，效果更好。陳加才從心理壓力與身心健康的關係加以分析，闡述壓力的成因、壓力對身心健康的影響，以及有效面對壓力的策略和技巧。

陳志卿則以針灸及中藥治療情緒病的臨床實例說明對情緒病應有的正確觀念，他說，西醫通常將生理健康與精神病分類治療，而中醫將兩者歸成一類治療，中醫針灸和中藥對很多精神和情緒病有良好的效果。

張平是中醫針灸師，她以中醫食療與預防疾病為題，發表她在這方面的心得，張平說，中醫有「醫食同宗」的說法，很多食物本身就是中藥材，選擇食用不同的食物，就能發揮「攻邪」（治療疾病）和「補正」（滋養精氣）的有益效能。

三名華人心理健康專家發表演講後還回答了觀眾提出的問題。

神州自助遊 朱定中視界大不同

首次目睹課本中的山河 激動不已 三年後兩萬字手記盡寫心中情

【本報記者王瑤堃多倫多報導】出生於台灣的朱定中在移居多倫多十多年之後，於一九九八年赴神州進行首次自助旅行。朱定中說，當他首次有機會目睹從小在地理、歷史課本中讀到的山河時，的確激動，原來這些早就在自己的血脈之中。

朱定中表示，他十五歲時舉家移居多倫多至今，期間從未再返亞洲，直到一九九七年年初他隨母前往大陸湖北，展開尋根之旅，他到先祖父母墳前祭拜，對於當地居民完全靠勞力修築京九鐵道，鐵路工人長年累月以火車車廂為家，鐵路修築到那裡，列車就開駛到那裡，工人逐鐵路而居，其艱苦景象，令他印象深刻。

朱定中指出，在第一次接觸之後，他萌生希望進一步了解大陸的念頭，於是決定親自走一趟，著手規劃到大陸中、西部自助旅行，以黃山、九寨溝、三峽和長江中部等自然景觀為主，其中安徽黃山屯溪市宋代老街，長僅八百公尺，沿街店舖以出售文房四寶居多；四川九寨溝則是世外桃源，由一百多個高山湖泊組成，湖水湛藍清澈，可能全球少見沒有污染的湖泊，讓他們嘆為觀止。

朱定中說，他和母親、弟弟三人行於一九九八年四月廿八日出發，自多倫多搭機飛至北京，再轉往西安，自當地展開陸路旅程，路線採逆時鐘方向，最後從武漢飛返北京，他們參觀的大小景點將近三十個，每個地方停留長則二個多小時，短則十幾分鐘，行程緊湊，旅程當中欣賞了瑰麗風景，但沿途也發生不少曲折事，所幸未造成大礙。

多倫多大學航太工程碩士的朱定中指出，他從小寫作，移居多城後，其母親更嚴加叮囑閱讀中文和寫作，他在第一次自助旅行時感觸很深，沿途攝影、摘記心情，攝取景點一千多張，覺得若不將心情記錄下來實在可惜，但他口才差，只好透過文字的方式來呈現。

朱定中說，他首次赴大陸自助旅行後便往美國工作，無暇完成心得紀錄，直到前些時候，重返多倫多待業，花費一個多月完成兩萬多字的手記，並整理出配合文字的八百多張圖片。朱定中透露，他去年九月又進行第二趟自助旅行，將近五十天巡遊大陸中、南部城市，他對湖南張家界、桂林、無錫和上海，留有印象，但不像第一次心中迸發撰寫遊記的衝動。

朱定中表示，他此趟黃山、三峽一個月自助旅行，每人預算介於兩千元至三千加元，但他笑稱此行買了太多紀念品，結果預算超支。朱定中面對詢問時說，自助旅行首重事前計畫，錢財不露白，抵達上一個目的地時，立刻做下個衝接景點的旅館、火車票確認。

朱定中提醒搭乘火車臥舖者尤其小心，最好選搭無隔間的通舖（硬臥），不要搭乘封閉的臥舖隔間座位（軟臥），其母就在臥舖隔間中，遭歹徒撬門闖入行竊。

孟嘗會獲贈五千善款

⬆安省華人地產專業協會與Tridel公司將日前活動所籌得部分善款，總共五千元捐贈給孟嘗會，用於孟嘗會興建列治文山新長期護理中心。圖為安省華人地產專業協會會長封領桂霞（左二）、副會長吳樹豐（左一）和Tridel公司的里奇(James Richie-右一)將支票交給孟嘗會副主席孔慶麟（右二）。

2001年11月14日　以彩票局開獎號碼為準　查詢電話：870－8946

							特別號碼
Lotto 649	1	20	27	42	46	48	32
Lottario 49	13	14	15	29	31	48	9

ENCORE：613276

變童癖男子入住酒店 鄰近華埠

惠特莫爾上週六刑滿出獄 落腳處緊鄰小學 警方監控中

【本報記者劉兵多倫多報導】曾經被多倫多各地居民強烈抵制的變童癖男子惠特莫爾上週六刑滿出獄(Peter Robert Whitmore)正在尋找固定住所，在此之前，他入住與中區華埠一箭之遙的一間酒店，該酒店與一間公立小學只有一牆之隔。於此同時，警方正在申請為他佩帶監控器，全天候追蹤他的行跡。

據多倫多太陽報報導，惠特莫爾於本週一下午入住位於市中心士巴丹拿街(Spadina Ave.)近書院路(College St.)的一間酒店。在辦理入住手續的時候，這名男子手裡拿著二百五十元，告訴酒店服務員，他將在這裡住一個星期。

昨日上午，大批傳媒記者等候在位於士巴丹拿街四八四號的威沃麗酒店(Hotel Waverly)門外，希望拍到惠特莫爾的行蹤，但這名變童癖男子並沒有出現在人們的視線裡。他的律師布洛德斯基表示，在找到最終的住所之前，他只是在這裡小住，這一安排已經得到了保釋執行官的同意。

這間酒店是一棟三層樓高的老式建築，正門對著士巴丹拿街，與中區華埠只有幾個街口的距離。尤其令居民擔憂的是，威沃麗酒店的後面就是一所公立小學，兩者之間只隔著一堵欄柵。站在酒店內的屋頂陽台上，便可將校園操場上的景色盡收眼底。酒店的一名員工證實，在上學期間，經常會有小學生從他們門前走過。

警方發言人耐帕不肯正面回應惠特莫爾是否住在這間酒店，但表示他們知道對方的下落。耐帕說，多倫多警方正與保釋執行部門監視著這名男子的一舉一動，以確保沒有人受到傷害。

布洛德斯基則對惠特莫爾入住的酒店緊鄰學校一事表示，在多倫多很難找到不接近學校的住宅區。於此同時，有關部門正在研究讓這名男子佩帶無線監控裝置。

根據法庭安排，惠特莫爾將於本週五重回法庭，屆時，控方將要求在他的踝部安裝一個金屬環，這樣，發出的訊號便可被遠程接收，此舉將使警方得以對他進行二十四小時監控；法庭上，雙方律師代表還將討論對這名男子實行宵禁的問題，如果得到法官的批准，惠特莫爾在每日晚間六時至清早六時這段時間將不可以外出。

今年三十四歲的惠特莫爾之所以像過街老鼠，是因為他曾經多次性侵犯兒童。儘管警方一直強調會對其採取嚴格的監控措施，他還是在去年十一月十三日違背保釋誓言，與一名十三歲的男童在市中心一間酒店內獨處一室。當時，他剛剛出獄不久，正受到多個社區團體和民眾的強烈抵制。在被法院判決再次入獄一年後，這名男子於本月十日再次刑滿出獄。

惠特莫爾目前仍要遵守多項終身保釋誓言，其中包括，不可以進入兒童托管中心、學校、操場、公園和游泳池等經常有孩童出沒的地方。在他本次出獄之前，多倫多警方曾經表示，一旦發現這名男子行為不軌的話，一定會再次將其送回監牢。

⬇右下圖為變童癖男子惠特莫爾。

⬇圖為惠特莫爾臨時居住的威沃麗酒店，這裡與一間小學只隔一堵欄，站在酒店的陽台上，學校操場上的景色盡收眼底。（劉兵攝）

北約克公寓傳槍響 一男子重傷

17歲黑人少年嘴部被射中三槍 警方追查兇嫌

【本報多倫多訊】北約克昨日下午發生一起槍擊案，一名十七歲男子在一棟公寓大廈的樓梯間內中槍，傷勢嚴重。警方正在追緝兇嫌，籲請民眾提供線索。

案發地點位於威斯頓街(Weston Ave.)近勞倫斯大街(Lawrence Ave. W.)一帶的一棟公寓大樓內，昨日下午二時三十分左右，大樓內的樓梯間傳出槍聲，警方在接到市民報案後趕到現場。經查，受害人是一名年約十七歲的黑人男子，他的嘴部被人開槍射中三槍，被緊急送往新寧醫院搶救，傷勢嚴重。

一名同住在這棟大廈內的目擊者透露，傷者在被抬上救護車的時候面部朝下，看來傷勢嚴重。這名男子稱他當時聞到了空氣中散布的火藥味。

警方到場後緊急封閉了大廈的各個出入口，並在樓內展開地毯式搜索，但沒能找到兇嫌。在此期間，受害人的哥哥情緒激動，他試圖衝破警方的封鎖進入大樓，探望受傷的胞弟。在他嘗試衝過警戒黃線的時候遭到多名警員制止，警員們一度要將其按倒在地。

警方還沒有透露受害人的身份，暫時亦無法了解案發原因。

HOMELIFE METRO Realty Inc. - Realtor
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scarborough

城市地產

(416)293－5093

七天營業24小時服務
從業員自選分帳制度

參與HOMELIFE行列
加入城市地產
請電 Winston Lee 洽

* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲**
(416)230－8826/293－5093

EDDIE 胡榮耀**
(416)917－6883

DAVID ONG 王先生*
(416)609－2204

▲GERRARD 街兩層三睡房兩浴室兩廚房22萬另有上居下舖獨立平房半獨立屋。

CELIA LAM 林月鳳*
(416)293－5093

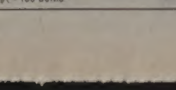
▲THORNHILL 四房獨立土庫分門二房兩廚房，價三十六萬餘。

JENNY 彭（劉太）*
(416)293－5093

ALBERT 歐陽鴻楷*
(416)293－5093

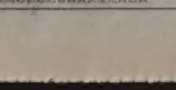
JOSEPH LAM 林*
(416)293－5093

RAYMOND LEUNG 梁松禎*
(416)560－2223/293－5093

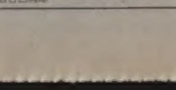


▲高級 TRIDEL 柏文#1818，2年，1600呎，138 BONIS。

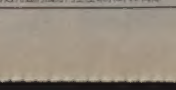
SAIFOO LAU 劉世傅*
(416)816－9323



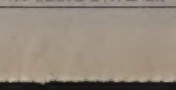
STEWART 曾雲祥*
(416)293－5093/738－6027



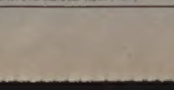
JUDY NG 伍*
(416)293－5093



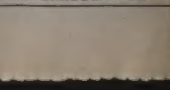
MARIA 陳繼怡*
(416)293－5093/699－4262



SUSAN ANG 洪明旋*
(416)293－5093



SERPHIN 黎太*
(416)293－5093



新聞

商業櫥窗

每週四在滿地可工商版和您見面

為讀者提供各行各業最新商品及服務訊息

·新產品

·新開張

·商品及服務促銷

·週年慶

·大減價

每週一家

最簡短訊息，最宏大效果!!

（歡迎各業提供資訊，安排刊出。）

＜商業櫥窗＞

專線：(514)844-2074

傳真：(514)844-0547

安妮美的世界 擴充營業優惠酬賓

十八日舉行慶祝酒會 隨後一周皮膚護理送手部或足底按摩及禮券

【本報工商記者滿地可報導】由具有二十多年專業經驗的美容權威潘逸瑤（Annie Poon）所主持的「安妮美的世界」，訂於本（十一）月十八日（星期天）上午十一時三十分舉行擴充營業慶祝酒會，同時推出一連串優惠酬賓活動，歡迎舊雨新知光臨，並加利用。

「安妮美的世界」總裁潘逸瑤表示，該中心在滿市已有十多年歷史，幾年前在滿地可唐人街假日酒店（Holiday Inn）一樓商場內設立門市，由於熱誠的服務、專業的水平和新穎的設備，讓顧客產生了信心；日積月累的口耳相傳，也使該中心的業務蒸蒸日上，使原有的營業場地漸感不敷使用，必須加以擴充。

月前潘逸瑤決定將隔壁店面租下，把原址擴大了一倍以上，增設了多個美容房間和舒適的美容床，也引進了更多的最新醫學美容和科技設備以及經銷美效極佳的美容健康產品，準備進一步為滿市廣大的中西仕女們，提供更全面的服務。

為慶祝擴充，「安妮美的世界」將自十八日起至二十五日止，推出酬賓優惠。凡惠顧皮膚護理的顧客，可獲得免費足底或手部按摩（任擇其一）及面值高達五十元的禮券。此外，該中心紅熱的「突破胸谷極限」豐胸計畫和「超級特快減肥治療」兩項服務，本身熟諳中醫中藥美容效果的潘逸瑤，將親自對顧客的諮詢提供免費的解答。

「安妮美的世界」地址在：99, Ave. Viger West, #G5（Holiday Inn），Montreal，電話：（五一四）八七五一一五六八。

商家迎聖誕 周末大遊行

城中地標辦抽獎活動 將送價值五千元禮券

【本報特約工商記者柴進滿地可報導】時序進入深秋，銀色聖誕佳節也愈來愈近了。滿地可市中心區的店家也開始挖空心思，打扮店面櫥窗，準備迎接一年一度紅火的商業熱季。

首先，在十一月十七日（星期六）上午十一點，聖誕老人將為滿地可的小孩大人們送出第一份聖誕禮物——聖誕大遊行（The Santa Claus Parade）。這次聖誕老人遊行，將有約五百人的小精靈、樂師及演員參加，展現古時候的聖誕、故事書裡和現代聖誕三個主題，保證有看頭。遊行隊伍將從愛華特（Atwater）起程，沿聖凱瑟琳街（Sainte-Catherine St.）向東走到聖杜本（St.-Urbain）街為止，全長約五公里。

為吸引人潮，聖誕大遊行贊助單位城中地標（Destination Centre-Ville）將於今屆舉辦抽獎比賽活動，幸運獲獎者可得到滿地可市中心商家所提供價值五千元的禮券；如果您有興趣，請在十一月七日至十六日之間的《滿地可日報》（Journal de Montreal）上剪下比賽表格填妥後寄到CITE Rock Detente或CKMF電台，即有資格參加抽獎。詳細辦法也可上網：christmasinmontreal.com瀏覽。

想在十七日參加或觀看聖誕大遊行的民眾，不妨利用大眾運輸系統前往；搭地鐵者，可在Atwater、Guy Concordia、Peel、Mc Gill及Place des Arts各站上下。步行到聖凱瑟琳街，而沿聖凱瑟琳街兩旁的名店及附近的教堂、博物館等，也都準備了各種琳琅滿目的聖誕節慶祝或推出相關的促銷活動。

聖誕大遊行全部活動內容，TQS電視台會在十一月二十四日下午一時向全魁省觀眾播出。

榮民聯誼

⬅中華民國旅蒙特婁榮光聯誼會，日前在滿地可華埠王園群樂大酒樓舉行二〇〇一年榮民節慶祝會，共有一百五十餘位榮民弟兄和眷屬出席，場面熱絡溫馨，合嘯相濡情誼。圖為該會現任理事長賀湘蘅於餐會中致詞的鏡頭。（圖文：翁泰康）

詹鉅輝文學獎 18篇入選

24日頒獎 將有一場當代中國文學近況研討會

【本報滿地可訊】「二〇〇一年全國詹鉅輝文學獎」，訂於本（十一）月二十四日晚七時在華埠金豐酒家舉行頒獎活動，同時也為此次主辦單位「加拿大魁北克華人作家協會」成立四周年舉辦慶祝晚會。

這個第一次以全加拿大華裔為對象的徵文比賽，在華商傑出企業家詹鉅輝的贊助下，經過六個月漫長的徵文和評選，日前已正式完成。來自全加各地的七十一篇參賽作品，共有九篇獲獎；另有九篇被選為佳作。

二十四日晚的頒獎典禮及慶祝晚會，將有中國作家協會理事何鎮邦、加拿大作家協會及本埠僑社代表、媒體等嘉賓與會；中國著名文學評論家何鎮邦（亦為此次徵文比賽評審委員之一）並將利用此次頒獎會與本埠各界文藝人士舉行一場有關當代中國文學近況的研討會，也為二〇〇一年全國詹鉅輝文學獎活動增添別具意義的項目。晚會也將安排由鄭曉雲主持的華人藝術家劇團提供文娛節目，以資助慶。

YCPA 籌款晚會

⬇滿市華裔青年專業協會（YCPA）日前在華埠楓華苑假日酒店宴會廳舉行首次籌款晚會，由該會陳少雲醫生（海報旁右一）和許展雄律師（右三）擔任共同主席；該會現任主席巫嘉雄（右四）並在晚會中表揚工作傑出的會員。

（圖文：翁泰康）

《商業櫥窗》

鳳梨牌研磨機 功能多

進口商信興公司周六、日舉行示範會

【本報滿地可訊】滿市華人社區活躍人士林大松所經營的信興公司，歷史悠久，信譽卓著，銷售各類家庭電器用品，音響設備以及精品禮品等等，更是有口皆碑。

信興公司最新進口，馳名世界，最實用的現代家庭「鳳梨牌」研磨機。此機兼具多種功能，可研磨豆漿、果蔬及米等穀類產品。尤其最適於研磨豆類，製作新鮮豆漿。由於新鮮豆漿含豐富人體所需之營養，是當今最為時尚流行的可口飲品。而鳳梨牌研磨機正好可向家庭用戶提供最即時製得的豆漿飲品，確保營養成份不失不變，深受歡迎。為滿足顧客的試用和嚐飲，信興特別為顧客於周六、日舉行示範使用，以及即製、即飲新鮮豆漿，歡迎華裔僑胞前往參觀品嚐。

信興公司地址在2030, Boul. St-Laurent, MTL, QC, H2X 2T2。Tel：(514)843-5874、843-7060。傳真：(514)843-9682。

營業時間：周一至五上午九時至下午六時；周六上午九時至下午五時；周日中午十二時至下午五時。

新星兒童美術比賽徵稿

【本報滿地可訊】華協會／華協華埠社區中心將自公元二〇〇一年起設立「新星兒童美術比賽」，並自即日起開始徵稿。

「新星兒童美術比賽」參賽資格為：年滿四歲至十四歲之少年兒童，不分族裔、信仰及國籍均可參加；參賽作品須為本人創作並未曾參加過其他比賽者。創作題目、形式、工具、大小不拘。

比賽分(一)兒童組（四歲至九歲）及(二)少年組（十歲至十四歲）分別評選。獎項為頭獎一名（獎狀一幀，獎金一百五十元）；二獎兩名（獎狀各一，獎金每位一百元）；三獎三名（獎狀各一，獎金每位五十元）及優秀獎五名（獎狀各一及獎品）。參加作品將於十二月二十二日及二十三日在聯邦政府大樓底層大廳展出，二十三日下午二時舉行頒獎。

請在十二月五日至十五日，將作品於周一至六每天下午一時至五時送投15 Viger W. 3F Montreal, QC. H2Z 1E6。(514)866-0199。

寶生 中醫診所 參藥行

婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症

主治項目

·風濕關節炎、頸腰椎痛
·頭痛、久咳、氣喘
·失眠、憂鬱、中風、癲癇
·花粉敏感、風疹、濕疹
·暗瘡、減肥、經痛
·男女生殖系統疾病
·中西醫結合治療腫瘤
·青少年身心疑難

中醫針灸師 葉慶釧

·中國上海中醫學院全科畢業
·唐人街唯一9政府註冊針灸醫師
·提供中藥及針灸報銷單據

台灣免煎濃縮中藥 花旗參 高麗參 大特價

99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn 楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514-879-1898

KTV寶盒卡拉OK

CLUB KARAOKE CASH BOX

本週新推出

中港台九月、十月流行歌曲 VCD系統

全城唯一專業性的KTV卡拉OK

我們有

·最佳音響設備
·最舒適高級大廳及個別廳
·最新歌曲，老歌等共20,000多首
·最合理的消費額

享受愉快的人生！

地址：1231 Ste-Catherine West, Basement, Montreal (Corner of Ste-Catherine & Drummond) 地鐵 Peel 站

預約電話：(514)842-6688

Since 1948 ALOUETTE STEAK HOUSE 牛扒屋 60年老字號

原汁牛扒 $10.95（包括：本店特製湯菜、沙拉、各式薯仔、飯、咖啡或茶）

本店採用亞伯特省甲級牛肉，肉質特別鮮嫩

另有龍蝦及各款套餐

（2隻$18.95）

價錢大眾化 色香味俱全

可容納130人團體大廳，歡迎旅行團訂位

1176, Ste-Catherine West (corner Stanley)

Tel: (514)866-6244 · Fax: (514)866-3718

安妮美的世界

靚靚勁熱推介 突破胸谷極限

每日只需15分鐘便可回復胸前宏偉
適合任何年紀，尤其是
乳房細小、鬆弛下垂、乳頭深色的女士。
我們不會用誇張手法，
只用嶄新的醫學美容科技，
合理公道的優惠價錢，
為妳締造恆久健與美。

不用開刀、不用做手術 絕對保證天然有效！

另為您提供最新

8種不同皮膚護理
令您的肌膚柔軟滋潤，重新煥發青春的光彩！

以及
◊植物油物理治療
◊足部按摩治療
◊身體按摩

為您驅除疲勞、恢復神采！

營業時間：星期二至日10:30am至6:00pm 星期一休息
楓華苑假日酒店商場內(HOLIDAY INN) #G5, 99 Ave. Viger Quest, Mtl
查詢電話：(514)875-1568

招聘part-time及full-time美容師各一名

萬達旅遊 WONDER

電話：(514)866-8880
傳真：(514)861-8882
http://www.wondertravel.net
e-mail: wonder@supernet.ca

本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬靈公司(SNC-Lavalin)、McGill大學、Chromas公司、滿地可國際龍舟會、魁省潮州會館、滿大華高科技人士等層選為特約指定接待旅行社。萬達旅遊是滿地可華人唯一合法持有客運牌照，並擁有自己全新豪華巴士的旅行社。劉強先生代表本社感謝大家的支持！

萬達精選飛機團

萬達專業導遊全程帶隊！
贈送每人25萬元平安保險！

錦繡中華 十七日遊 $2988起
出發：11/18(現已成團)，12/16
遊覽：北京、上海、西安、杭州、桂林、廣州、香港
費用包括：國際來回機票（回程可停香港）、四星級豪華酒店、美味膳食、門票、中國境內飛機及豪華巴士交通，萬達領隊，專業導遊。

中國江南名勝、黃山、張家界 十七日遊 $2788起
出發：2001年12/26
遊覽：上海、杭州、周庄、蘇州、無錫、黃山、張家界、廣州、香港
費用包括：國際來回機票（回程可停香港）、四星級豪華酒店、美味膳食、門票、中國飛機及巴士交通，萬達領隊，專業導遊

中國山水十日遊 $1988起（包機票）
出發日期：2001年12月26日
遊覽：黃山、上海、浙西大峽谷、杭州、周庄、蘇州
費用包括：國際來回機票、四星豪華酒店、中國境內飛機/巴士/火車交通、豐富美味膳食、所列門票、萬達全程領隊、專業中英文導遊

拉斯維加斯、羅省、三藩市 八日遊 $888起（包機票）
出發：2001年12/23
費用包括：來回機票、巴士交通、豪華酒店、萬達領隊、中英文導遊

2002年萬達推介飛機團

黃山仙境十天遊 $2188起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
中華精萃十二天遊 $2488起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
江南水鄉十二天遊 $2188起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
長江三峽十三天遊 $3088起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
雲南風情十三天遊 $3188起
出發日期：2002年4月14日、5月12日、6月23日、7月14日、8月18日
神秘西藏十三天遊 $3788起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
華夏古都十六天遊 $2888起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
錦繡中華十七天遊 $3288起
出發日期：2002年4月14日、5月19日、6月23日、7月14日、8月18日
絲綢之路十七天遊 $3888起
出發日期：2002年6月23日、7月14日、8月18日、9月15日、10月8日
情迷九寨十八天遊 $3888起
出發日期：2002年5月12日、6月23日、7月14日、8月18日、9月8日

ZEN YA 禪屋 日本料理 Sushi Bar Restaurant

【滿地可市中心第一家】

·頂級日本美食，大眾化價格
·生日派對，接待酒會，氣派體面
·大宴小酌，特備商業午餐

CUISINE JAPONAISE

Boul. De Maisonneuve / 486 / Ste-Catherine W. / Boul. Rene-Levesque / Rue University

486, STE-CATHERINE, OUEST, WEST, 2IÈME ÉTAGE · 2ND FLOOR
（近McGill及La Baie對面）
RESERVATIONS 訂座專線：
514.904.1363

圖文: 林風雲

➡「加拿大愛紐約」大型活動籌委會成員多倫多華人社區代表趙進(左)與加拿大麥當勞連鎖店創始人George Cohon(中),及Esther Farlinger(右)共同呼籲加拿大人踴躍赴紐約送愛心。

⬆上海南匯區人民政府考察團與加拿大上海商會簽定合作協議,右為上海商會會長許偉烈左為考察團團長馬玉如,中為南匯區農委會主任韓解兵,左二為商會行政總裁鄭文立。

⬅台北經濟文化辦事處處長陳俊賢(右)、國會議員韋伯助理胡啓文(中)及多倫多華人高爾夫球會董事林嘉禎攝於孟普之夜。

⬅密西沙加華人專商業協會在今年「鳳宴」活動中,特別頒發紀念獎牌給即將離任的中國駐多倫務領事朱柳(左二)感謝其多年來對僑社的貢獻,左及右二為該會會長麥朝彥及黃家海,右為晚宴主席嚴啓青。

⬆蘇州市職業大學校長毛根民(左)與多市森治布朗學院校長Frank Scarchinsky簽定繼續建教合作的合約後,握手互賀。

⬆孟普會會長林柏年醫生(圖左起)在「孟普之夜」,頒發致謝紀念品給三位勞苦功高的晚宴共同主席高浩寧(Ross Cronin)、李呂慧娟和歐陽健昌。

⬅蘇州市職業大學校長毛根民(右二)教授張惠先(右)李涵(左)與中國駐多僑務領事陳坤如(左二)合攝。

Presented by:

Association of Chinese Canadian Entrepreneurs 創業協進會

In Association with:

Centennial College · PricewaterhouseCoopers · 明報 Ming Pao Daily News · Ontario

Chinese Canadian Entrepreneur Awards 2002

2002加拿大傑出華裔創業家選舉

Nomination Deadline:
Monday, December 03, 2001
截止報名日期:
二零零一年十二月三日(星期一)

AWARD CATEGORIES

- Entrepreneur of the Year
  Sponsored by: The Bank of Nova Scotia
- Best Start-up
  Sponsored by: ATI Technologies Inc.
- Most Innovative
  Sponsored by: IBM Canada Ltd.
- Most Improved
  Sponsored by: Moneris Solutions
- Best Community Service
  Sponsored by: Ming Pao Daily News
- Honourable Mention
  Sponsored by: Ministry of Economic Development and Trade

獎項

- 最佳企業家獎
  由 豐業銀行 贊助
- 最佳企業創辦獎
  由 ATI Technologies Inc. 贊助
- 最佳創意獎
  由 IBM Canada Ltd. 贊助
- 最佳企業進步獎
  由 Moneris Solutions 贊助
- 最佳社區服務獎
  由明報 贊助
- 評選團榮譽獎
  由 安省經濟發展及貿易廳 贊助

HOT LINE 查詢熱線 • Tel : (905) 479-2802 • Fax: (905) 479-2809 • Email: awards@acce.ca • Website: www.acce.ca

Award Sponsors: Scotiabank 加拿大豐業銀行 · ATI Technologies Inc. · IBM · Ontario · Moneris Solutions · 明報

Scholarship Fund Sponsor: HSBC 滙豐

Official Travel Sponsor: Tour East Holidays

Corporate Sponsors: PricewaterhouseCoopers · TD Canada Trust

Program Sponsors: Bank of Montreal 滿地可銀行 · RBC Financial Group · Zonny W. Chung Barristers & Solicitor · Mintz & Partners · Wah Lung Labels Canada Inc. · Bank of China (Canada)

TV Sponsor: cfmt

Community Sponsor: 世界日報 World Journal

Printing Sponsor: Leaders

Production Sponsors: creativePATH

Media Sponsors: Rogers television · CHIN · Toronto cbc · 環球華報

Flora Sponsor: Flowers Way